**Екатерина Александровна Антошкина**

|  |  |
| --- | --- |
| **Должность:** | Устный и письменный переводчик |
| **Дата рождения:** | 11/09/1987 |
| **Мобильный телефон (активный номер):** |  + 8 985 8077663 + what’s app |
| **Email почта:** | ekaterinaantoschkina@yandex.ru antoshkinaek36@gmail.com |
| **Telegram:** | Екатерина Антошкина, +8 (985) 807 76 63 |
| **Skype:** | gb41x0 |
| **Тематики:** | Туризм, бизнес, общая, маркетинг, экономика (общая)  |
|  **пары:** | Английский – РусскийИспанский – Русский |
| **Программы переводческой памяти:** | Smart Cat, SDL Trados Studio 2017 |
| **Город:** | Город БалашихаСтатус ИП |
| **Образование:****2007-2012** | **Российский Новый Университет**Перевод и переводоведениеЛингвист, переводчик |
| **Опыт работы:** | **2016 – по настоящее время****Должность:** Устный и письменный переводчик - фрилансер**Обязанности:** Работа с российскими бюро переводов и компаниями (Tran Express, Capital Point, Prima Vista, Lingvo Haus, Студия переводов, Itb First, Grifon Translate, Мартин, МосБизнесГрупп). Устные переводы: выставочная деятельность (переводчик на стенде), переводы он - лайн, услуги индивидуального сопровождения, переговоры, свадебные церемонии, нотариальное сопровождение. Письменные переводы общей тематики: доверенности, апостиль, дипломы, паспорта, школьные аттестаты, свидетельства о рождении, справки с места работы и тд), переводы бизнес тематики (договоры, личная и деловая переписка), тексты общей экономической тематики (экономический обзор, бюджетная смета и тд), маркетинговые материалы **Достижения:** Формирование обширного словарного запаса, индивидуальный подход к клиентам, соблюдение сроков**09/2016 – 11/2016****Русская школа переводов**[**www.schooloftranslation.ru**](http://www.schooloftranslation.ru)**Образовательные курсы для устных переводчиков****07/2014 - 09/2016****Бюро переводов Abbyy Language Services**[**www.coursera.abbyy-ls.com**](http://www.coursera.abbyy-ls.com)**Должность:** Переводчик для проекта *Курсера* (субтитры) и переводы с английского на русский **Обязанности:** Перевод курсов: Competitive Strategy, Beyond Silicon Valley и тд**Достижения:** Совершенствование навыков работы, приобретение новых знаний и владение терминологией в избранных областях  |
| **Дополнительные сведения:** | **Иностранные языки:** Английский - выше среднего, испанский – выше среднего**Уровень владения компьютером:** Уверенный пользователь Internet, Microsoft Word, Excel, Power Point, Smart Cat, SDL Trados Studio 2017**Устные переводы:** Готовность к поездкам в Подмосковье и близлежащие города  |